Form No. 3477-179 Rev D

Manuale dell'operatore

Pacchi batteria Flex-Force Power System® 60 V MAX

Nº del modello 66910—Nº di serie 325100000 e superiori

Nº del modello 66912—Nº di serie 325100000 e superiori

Nº del modello 88920—Nº di serie 352100000 e superiori

Nº del modello 88925—Nº di serie 325100000 e superiori

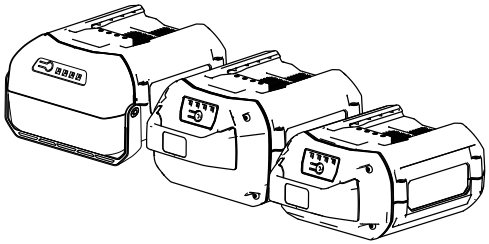
Nº del modello 88941—Nº di serie 325100000 e superiori

Nº del modello 88950—Nº di serie 325100000 e superiori

Nº del modello 88960—Nº di serie 325100000 e superiori

Nº del modello 88975—Nº di serie 325100000 e superiori

Nº del modello 88980—Nº di serie 325100000 e superiori



Traduzione dell'originale (IT)

3477-179

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA
Avvertenza norma "Proposition 65"

L'utilizzo del presente prodotto potrebbe esporre a sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Introduzione

Questi caricabatterie e pacchi batteria sono pensati per l'uso da parte di proprietari di casa e operatori professionisti. Questi pacchi batteria sono progettati per poter essere ricaricati solo da caricabatterie per batterie agli ioni di litio da 60 V Flex-Force™. Questi caricabatterie sono progettati per poter ricaricare solo pacchi batteria agli ioni di litio da 60 V Flex-Force. Non sono indicati per la ricarica di altre batterie. L'utilizzo di questi prodotti per scopi non conformi alle funzioni per cui sono stati concepiti può essere pericoloso per voi e gli astanti.

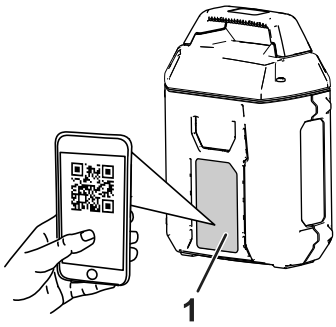
Leggete attentamente queste informazioni per imparare come utilizzare e mantenere il vostro prodotto in modo idoneo ed evitare lesioni personali e danni al prodotto. Siete responsabili dell'utilizzo consono e sicuro del prodotto.

Traduzione dell'originale (IT)

Stampato in Cina
Tutti i diritti sono riservati
* 3 4 7 7 - 1 7 9 *

Per assistenza, ricambi originali del produttore o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un rivenditore o un distributore autorizzato o al Centro Assistenza del produttore dell'attrezzo, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Figura 1 identifica la posizione dei numeri di modello e di serie sul prodotto. Scrivete i numeri nello spazio fornito.

Importante: **Con il vostro dispositivo mobile, potete scansionare il codice QR sull'adesivo che riporta il numero di serie per maggiori informazioni.**



g446125

Figura 1

1. Posizione del numero di modello e del numero di serie.

Nº del modello _____

Nº di serie _____

Simbolo di avvertenza

Il simbolo di avvertenza (Figura 2) mostrato in questo manuale e sulla macchina identifica messaggi di sicurezza importanti che è necessario seguire per prevenire incidenti.



g000502

Figura 2
Simbolo di avvertenza

Il simbolo di avvertenza compare sulle informazioni che vi avvisano di azioni o situazioni non sicure, ed è seguito dalla parola **PERICOLO**, **AVVERTENZA**, o **ATTENZIONE**.

PERICOLO indica una situazione pericolosa imminente che, se non evitata, **provocherà** lesioni gravi o fatali.

AVVERTENZA indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **potrebbe provocare** lesioni gravi o fatali.

ATTENZIONE indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **potrebbe provocare** una lesione moderata o di minore entità.

Questo manuale utilizza altre due parole per mettere in evidenza le informazioni. **Importante** richiama l'attenzione su informazioni meccaniche speciali, e **Nota** pone in risalto informazioni generali che meritano un'attenzione speciale.

Pacco batteria

Modello	Combinazioni certificate
66910	Questa batteria è certificata da terzi per l'utilizzo con tutti gli attrezzi motorizzati e i caricabatterie Flex-Force.
66912	Questa batteria è certificata da terzi per l'utilizzo con tutti gli attrezzi motorizzati e i caricabatterie Flex-Force.
88920	Questa batteria è certificata da terzi per l'utilizzo con tutti gli attrezzi motorizzati e i caricabatterie Flex-Force.
88925	Questa batteria è certificata da terzi per l'utilizzo con tutti gli attrezzi motorizzati e i caricabatterie Flex-Force.
88941	Questa batteria è certificata da terzi per l'utilizzo con tutti gli attrezzi motorizzati e i caricabatterie Flex-Force.
88950	Questa batteria è certificata da terzi per l'utilizzo con tutti gli attrezzi motorizzati e i caricabatterie Flex-Force.
88960	Questa batteria è certificata da terzi per l'utilizzo con tutti gli attrezzi motorizzati e i caricabatterie Flex-Force.
88975	Questa batteria è certificata da terzi per l'utilizzo con tutti gli attrezzi motorizzati e i caricabatterie Flex-Force.
88980	Questa batteria è certificata da terzi per l'utilizzo con tutti gli attrezzi motorizzati e i caricabatterie Flex-Force.

Sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI ISTRUZIONI

1. CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI – Il presente manuale contiene importanti istruzioni d'uso e di sicurezza per i pacchi batterie Flex-Force agli ioni di litio da 60 V e i caricabatterie Flex-Force agli ioni di litio da 60 V.
2. Prima di utilizzare il caricabatterie o il pacco batteria, leggete tutte le istruzioni e le indicazioni di precauzione sul caricabatterie, pacco batteria e prodotto che utilizza il pacco batteria.
3. ATTENZIONE – Per ridurre il rischio di lesioni, ricaricate i pacchi batteria Flex-Force agli ioni di litio da 60 V solo con caricabatterie Flex-Force agli ioni di litio da 60 V. Altri marchi di pacchi batteria potrebbero scoppiare, causando lesioni personali e danni.
4. AVVERTENZA – Nord America: il collegamento del caricabatterie a una presa che non sia da 120 V può causare un incendio o una scossa elettrica. Non collegate il caricabatterie a una presa diversa da una da 120 V. Per uno stile di collegamento differente, se necessario usate un adattatore adeguato alla configurazione della presa elettrica.
5. AVVERTENZA – Altre regioni: il collegamento del caricabatterie a una presa che non sia da 100 a 240 V può causare un incendio o una scossa elettrica. Non collegate il caricabatterie a una presa diversa da una da 100 a 240V. Per uno stile di collegamento differente, se necessario usate un adattatore adeguato alla configurazione della presa elettrica.
6. Questi dispositivi sono conformi con la Sezione 15 delle regole FCC. Il funzionamento è soggetto alle 2 seguenti condizioni: (1) questi dispositivi non possono causare interferenze nocive e (2) questi dispositivi devono accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che possano causare un funzionamento indesiderato.

I. Formazione

1. Non lasciate che bambini o persone non addestrate utilizzino o effettuino interventi di manutenzione su questo dispositivo. Consentite l'utilizzo o la manutenzione del dispositivo solo a persone responsabili, addestrate, che abbiano familiarità con le istruzioni e fisicamente capaci.
2. Non consentite ai bambini di utilizzare o giocare con il pacco batteria o il caricabatteria; le normative locali possono limitare l'età dell'operatore.

II. Preparazione

1. Utilizzate apparecchiature elettriche solo con pacchi batteria appositamente progettati. L'utilizzo di qualsiasi altro tipo di pacco batteria può creare un rischio di lesioni e/o incendio.
2. Non utilizzate un pacco batteria o un caricabatteria danneggiato o modificato. Può determinare un comportamento imprevisto e portare a incendio, esplosione o rischio di infortuni.
3. Se il cavo di alimentazione del caricabatteria è danneggiato, contattate un Centro assistenza o un distributore autorizzato per sostituirlo.

III. Funzionamento

1. Caricate il pacco batteria solo con il caricabatteria specificato dal produttore dell'attrezzo. Un caricabatterie adatto a un tipo di pacco batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro pacco batteria.
2. Caricate il pacco batteria solo in un'area ben ventilata.
3. Seguite tutte le istruzioni di ricarica e non caricate il pacco batteria al di fuori del range di temperatura specificato nelle istruzioni. Altrimenti, potreste danneggiare il pacco batteria e aumentare il rischio di incendio.
4. In condizioni di uso scorretto, il pacco batteria può espellere del liquido: evitate il contatto. Se doveste venire accidentalmente a contatto con il liquido, lavatevi con acqua. Se il liquido dovesse venire a contatto con gli occhi, consultate un medico. Il liquido fuoriuscito dal pacco batteria può causare irritazioni o ustioni.
5. Non esponete un pacco batteria o un utensile al fuoco o ad una temperatura eccessiva. L'esposizione al fuoco o ad una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.

6. ATTENZIONE – un pacco batteria trattato in maniera non adeguata potrebbe comportare un rischio di incendio, esplosione o ustione chimica.
    - Non smontate il pacco batteria.
    - Sostituite il pacco batteria solo con un pacco batteria Flex-Force originale; l'utilizzo di un pacco batteria di un altro tipo potrebbe provocare un incendio o comportare un rischio di lesioni.
    - Tenete i pacchi batteria fuori dalla portata dei bambini e nella confezione originale fino a quando non sarete pronti a utilizzarli.

IV. Manutenzione e rimessaggio

1. Non permettete ai bambini di pulire o manutenere il caricabatteria.
2. Quando un pacco batteria non è in uso, tenetelo lontano da oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi e viti che possano creare un collegamento da 1 terminale a un altro. Mandare in cortocircuito i morsetti della batteria può causare bruciature o un incendio.
3. Non tentate di riparare il pacco batteria o il caricabatteria. Fate eseguire gli interventi di assistenza del pacco batteria o del caricabatteria a un Centro assistenza o un distributore autorizzato, utilizzando ricambi identici per garantire una manutenzione sicura del prodotto.
4. Controllate i codici locali per possibili istruzioni di smaltimento speciale della batteria.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

Simboli degli adesivi



Gli adesivi di sicurezza e le istruzioni sono chiaramente visibili all'operatore. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.

Le seguenti tabelle descrivono i simboli di sicurezza che appaiono sugli adesivi.

Simboli di sicurezza del pacco batteria

	Leggete il *Manuale dell'operatore*.

Quadro generale del prodotto

Specifiche

Pacco batteria

Modello	Capacità del pacco batteria	Peso del pacco batteria
88920	2,0 Ah (108 Wh)	1,4 kg
88925	2,5 Ah (135 Wh)	1,4 kg
88941	4,0 Ah (216 Wh)	2,2 kg
88950	5,0 Ah (270 Wh)	2,2 kg
88960	6,0 Ah (324 Wh)	2,8 kg
88975	7,5 Ah (405 Wh)	2,9 kg
88980	8,0 Ah (432 Wh)	3,6 kg
66910	10,0 Ah (540 Wh)	3,6 kg
66912	12,0 Ah (648 Wh)	4,0 kg

Intervalli di temperatura idonei

Caricate il pacco batteria a	5 °C–40 °C
Utilizzate il pacco batteria a	-30 °C–49 °C
Rimessate il pacco batteria/caricabatterie a	5 °C–40 °C

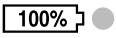
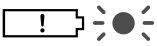
*I tempi di ricarica aumenteranno se la ricarica non avviene all'interno di questo intervallo.

Stoccate l'utensile, la batteria e il caricabatterie in un luogo ben pulito e asciutto.

Funzionamento

Stato di carica della batteria

Fate riferimento alla seguente tabella per interpretare la spia di indicazione LED sul caricabatterie.

Simbolo del caricabatterie	Spia di indicazione	Indica
	Verde lampeggiante	Il pacco batteria è in carica
	Verde	Il pacco batteria è carico
	Rosso	Il pacco batteria e/o il caricabatterie si trova al di sopra o al di sotto del corretto intervallo di temperature
	Rosso lampeggiante	Guasto di carica del pacco batteria*
	Spento	Nessun pacco batteria inserito

Manutenzione

Manutenzione e assistenza non sono necessarie in condizioni normali.

Quando pulite la superficie dell'attrezzatura, utilizzate solo un panno asciutto.

Non smontate l'attrezzatura; se è danneggiata, contattate il vostro Centro assistenza o distributore autorizzato.

Stoccaggio

Importante: **Stoccate l'utensile, il pacco batteria e il caricabatterie solo a temperature comprese all'interno dell'intervallo opportuno; fate riferimento a Specifiche (pagina 10).**

Importante: **Se stoccate l'utensile per un anno o più, rimuovete il pacco batteria dall'utensile e caricatelo fino a quando 1 o 2 indicatori LED non diventano verdi sulla batteria. Non stoccate una batteria completamente carica o completamente scarica. Quando dovete utilizzare di nuovo l'utensile, caricate il pacco batteria fino a quando la spia di indicazione sinistra non diventa verde sul caricabatterie o quando tutti e 4 gli indicatori LED non diventano verdi sulla batteria.**

- Scollegate il prodotto dall'alimentazione (ovvero, rimuovete tutti i pacchi batteria) e controllate per escludere eventuali danni dopo l'uso.
- Ripulite il prodotto da tutti i materiali estranei.
- Non rimessate una macchina o un caricabatteria con un pacco batteria installato.
- Quando non in uso, rimessate l'utensile, il pacco batteria e il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini.
- Tenete utensile, pacco batteria e caricabatterie lontano da agenti corrosivi, come sostanze chimiche per il giardino e sali di sbrinamento.
- Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, non stoccate il pacco batteria all'aperto o all'interno di veicoli.
- Stoccate l'utensile, la batteria e il caricabatterie in un luogo ben pulito e asciutto.

Preparazione del pacco batteria per il riciclaggio

Importante: **Al momento della rimozione, coprite i terminali del pacco batteria con nastro adesivo per servizio pesante. Non tentate di distruggere o smontare il pacco batteria o di rimuoverne i componenti.**



Contattate la vostra sede municipale o il vostro Centro assistenza o distributore Toro autorizzato per ulteriori informazioni su come riciclare responsabilmente la batteria.

	I pacchi batteria agli ioni di litio etichettati con il sigillo Call2Recycle possono essere riciclati presso qualsiasi rivenditore o struttura di riciclaggio delle batterie all'interno del programma Call2Recycle (solo Stati Uniti e Canada). Per individuare il rivenditore o la struttura aderenti più vicini a voi, chiamate il numero 1-800-822-8837 o visitate il sito www.call2recycle.org.
	I pacchi batteria agli ioni di litio che presentano il sigillo High Energy Battery (HEB) qui mostrato e tutte le batterie Flex-Force 60 V da 6,0 Ah o più possono essere riciclati presso qualsiasi distributore o rivenditore aderente all'interno del programma HEB Call2Recycle. Per individuare il distributore o rivenditore aderente più vicino a voi, visitate il sito www.hebattery.org.

Se non siete in grado di individuare un distributore o rivenditore aderente vicino a voi o se avete delle domande in merito a quale sia il programma di riciclaggio a cui è idoneo il vostro pacco batteria, visitate il sito di assistenza clienti specificato nel Manuale dell'operatore del vostro utensile/della vostra attrezzatura per ottenere maggiori informazioni su come riciclare responsabilmente il pacco batteria.

Se siete residenti al di fuori di Stati Uniti e Canada, contattate il vostro distributore o Centro assistenza autorizzato per ottenere maggiori informazioni su come riciclare responsabilmente il pacco batteria.

Localizzazione guasti

Effettuate solo i passaggi descritti in queste istruzioni. Tutti i successivi interventi di ispezione, manutenzione e riparazione devono essere effettuati da un centro assistenza autorizzato o da uno specialista analogamente qualificato se non siete in grado di risolvere il problema da soli.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il pacco batteria perde rapidamente la carica.	1. Il pacco batteria si trova al di sopra o al di sotto del corretto intervallo di temperature.	1. Spostate il pacco batteria in un luogo asciutto e in cui la temperatura sia compresa tra 5 °C e 40 °C.
Il caricabatterie non funziona.	1. Il caricabatterie si trova al di sopra o al di sotto del corretto intervallo di temperature.	1. Scollegate il caricabatterie e spostatelo in un luogo asciutto e in cui la temperatura sia compresa tra 5 °C e 40 °C.
	2. La presa cui è collegato il caricabatterie non dà corrente.	2. Contattate il vostro elettricista qualificato per riparare la presa.
La spia di indicazione LED sul caricabatterie è rossa.	1. Il caricabatterie e/o il pacco batteria si trova al di sopra o al di sotto del corretto intervallo di temperature.	1. Scollegate il caricabatterie e spostate caricabatterie e pacco batteria in un luogo asciutto e in cui la temperatura sia compresa tra 5 °C e 40 °C.

Problema	Possibile causa	Rimedio
La spia di indicazione LED sul caricabatterie è rossa lampeggiante.	1. È presente un errore di comunicazione tra il pacco batteria e il caricabatterie.	1. Rimuovete il pacco batteria dal caricabatterie, scollegate il caricabatterie dalla presa e attendete 10 secondi. Collegate nuovamente il caricabatterie alla presa e posizionate il pacco batteria sul caricabatterie. Se la spia di indicazione LED sul caricabatterie è ancora rossa lampeggiante, ripetete nuovamente la procedura. Se la spia di indicazione LED sul caricabatterie è ancora rossa lampeggiante dopo 2 tentativi, smaltite correttamente il pacco batteria presso un centro di riciclaggio per batterie.
	2. Il pacco batteria è debole.	2. Contattate il vostro Centro assistenza o distributore autorizzato se la batteria è in garanzia, oppure smaltite correttamente il pacco batteria presso un centro di riciclaggio per batterie.
L'utensile non funziona o non funziona continuamente.	1. È presente dell'umidità sui poli del pacco batteria.	1. Asciugate o lasciate asciugare il pacco batteria.
	2. La batteria non è completamente installata nell'utensile.	2. Rimuovete e poi riposizionate la batteria nell'utensile, assicurandovi che sia completamente installata e fissata.

Avvertenza California Proposition 65

Cos’è quest’avvertenza?

Un prodotto in vendita può presentare un etichetta di avvertenza come la seguente:



AVVERTENZA: Cancer and Reproductive Harm—www.p65Warnings.ca.gov.

Cos’è la Prop 65?

La Prop 65 viene applicata a qualsiasi impresa operante in California, che vende prodotti in California, o che fabbrica prodotti che potrebbero essere venduti o portati in California. Prescrive che il Governatore della California mantenga e pubblichi un elenco di sostanze chimiche per le quali è noto il pericolo di provocare cancro, difetti congeniti e/o danni riproduttivi di altro tipo. L’elenco, che viene aggiornato annualmente, include centinaia di sostanze chimiche che è possibile trova in molti articoli di uso quotidiano. Lo scopo della Prop 65 è quello di informare il pubblico sull’esposizione a queste sostanze chimiche.

La Prop 65 non vieta la vendita di prodotti contenenti queste sostanze chimiche, ma piuttosto richiede che vengano poste avvertenze su qualsiasi prodotto, confezione di un prodotto o nella letteratura relativa al prodotto. Inoltre, un’avvertenza Prop 65 non indica che un prodotto viola standard o requisiti di sicurezza dei prodotti. Infatti, il governo della California ha chiarito che un’avvertenza Prop 65 “non equivale a una decisione normativa relativa alla sicurezza o non sicurezza di un prodotto”. Molte di queste sostanze chimiche sono state utilizzate in prodotti di uso quotidiano per anni senza alcun effetto negativo documentato. Per maggiori informazioni, è possibile visitare il sito https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un’avvertenza Prop 65 indica che un’azienda (1) ha valutato l’esposizione, ed è giunta alla conclusione che essa supera il “livello di rischio non significativo"; o (2) ha scelto di fornire un’avvertenza sulla base della sua conoscenza relativa alla presenza di una sostanza chimica in elenco, senza aver tentato di valutarne l’esposizione.

Questa legge si applica ovunque?

Le avvertenze Prop 65 sono richieste solo ai sensi delle leggi della California. È possibile vedere queste avvertenze in tutta la California in una vasta gamma di contesti, per esempio, a titolo esemplificativo, in ristoranti, negozi di alimentari, hotel, scuole e ospedali, e in un’ampia varietà di prodotti. Inoltre, alcuni rivenditori online e che effettuano vendite per corrispondenza forniscono avvertenze Prop 65 sui loro siti internet o nei loro cataloghi.

Com’è possibile mettere a confronto le avvertenze della California con i limiti federali?

Gli standard della Prop 65 sono spesso più rigorosi degli standard federali e internazionali. Ci sono varie sostanze che richiedono un’avvertenza Prop 65 a livelli molto lontani dai limiti di azione federali. Per esempio, lo standard della Prop 65 per le avvertenza per il piombo è di 0,5 µg/giorno, ben al di sotto degli standard federali e internazionali.

Perché non tutti i prodotti simili presentano quest’avvertenza?

- I prodotti venduti in California richiedono un’etichettatura Pro 65, mentre simili prodotti venduti altrove non la richiedono.
- A un’impresa coinvolta in una causa legale relativa alla Prop 65 che ha raggiunto un accordo potrà essere richiesto di utilizzare avvertenze Prop 65 per i suoi prodotti, ma per altre imprese che fabbricano prodotti simili potrebbe non essere richiesta la stessa cosa.
- L’applicazione della Prop 65 è discordante.
- Le imprese potrebbero scegliere di non fornire avvertenze perché giunte alla conclusione che non è loro richiesto farlo ai sensi della Prop 65; una mancanza di avvertenze per un prodotto non indica che il prodotto sia privo delle sostanze chimiche riportate nell’elenco a livelli simili.

Perché includiamo questa avvertenza?

La nostra azienda ha scelto di fornire ai consumatori più informazioni possibili in modo tale che essi possano prendere decisioni informate sui prodotti che acquistano e che utilizzano. Forniamo avvertenze in certi casi sulla base della nostra conoscenza relativa alla presenza di una o più delle sostanze chimiche riportate nell’elenco senza aver valutato il livello di esposizione, dal momento che non tutte le sostanze chimiche presenti in elenco presentano requisiti relativi ai limiti di esposizione. Anche se l’esposizione per i prodotti da noi fabbricati potrebbe essere trascurabile o entro un intervallo di “rischio non significativo”, per un’eccessiva cautela, abbiamo scelto di fornire le avvertenze Prop 65. Inoltre, nel caso in cui non fornissimo queste avvertenze, potremmo essere denunciati dallo Stato della California o da soggetti privati che richiedono l’attuazione della Prop 65, e soggetto a notevoli sanzioni.